

CONFESSION

༄༅། །དུས་གསུམ་བདེ་གཤེགས་རྒྱལ་བ་འཁོར་དང་བཙམ། །

DÜ SUM DÉ SHEK GYAL WA KHOR DANG CHAY

To the wisdom intention of the sugatas, together with retinue,

དོ་རྗེ་དམ་ཅན་མ་ལུས་དགོངས་སུ་གསོལ། །

DOR JÉ DAM CHEN MA LÜ GONG SU SOL

And all oath-bound vajra protectors without exception, I pray.

དང་པོ་བྱང་ཆུབ་མཚོག་ཏུ་སེམས་བསྐྱེད་དེ། །

DANG PO JANG CHHUB CHHOK TU SEM KYÉ DÉ

First, having given rise to supreme bodhicitta within my mind,

སྐྱབ་པའི་རིག་འཛིན་བྱང་ཆུབ་གོ་འཕང་དུ། །

DRUB PAY RIK DZIN JANG CHHUB GO P'HANG DU

In order to attain the awakened state of the accomplished awareness holders,

སྐྱ་གསུང་ཐུགས་ཀྱི་དོ་རྗེ་བསྐྱབ་པའི་ཕྱིར། །

KU SUNG T'HUK KYI DOR JÉ DRUB PAY CHHIR

And the accomplishment of the vajras of enlightened body, speech and mind,

ཡི་དམ་ལྷ་དང་དོ་རྗེ་སྐྱབ་དཔོན་དང་། །

YI DAM LHA DANG DOR JÉ LOB PÖN DANG

I have taken a yidam deity and vajra master

གསང་བའི་དམ་ཚིག་གྲངས་སུ་མཐོས་པ་ལས། །

SANG WAY DAM TSHIK DRANG SU NÖ PALAY

And have received numerous secret samaya commitments.

དམ་བཙའ་བཀའ་ལས་འདའ་བར་མི་བགྱི་སྟེ། །

DAM CHA KA LAY DA WAR MI GYI TÉ

I promised never to transgress the commands to which I have pledged myself –

ལས་དང་སྐྱལ་བས་དམྱལ་བར་སྐྱེ་བར་འགྱུར། །

LAY DANG KAL WAY NYAL WAR KYÉ WAR GYUR

The karma and misfortune of that would cause my rebirth in the hell realms.

འདོད་ཆགས་ཞེ་སྤང་གཏི་མུག་ང་རྒྱལ་དང་། །

DÖ CHHAK ZHÉ DANG TI MUK NGA GYAL DANG

Yet I have allowed myself to fall into to the arising of the faults

ཕྱག་དོག་ལ་སོགས་ཤེར་ནས་ཉོངས་བགྱིས་པ། །

T'HRAK DOK LA SOK SHOR NAY NONG GYI PA

Of desire, hatred, ignorance, arrogance, pride, and the rest.

དོ་རྩེ་སློབ་དཔོན་སྟོན་པའི་སློན་མེ་ལ། །

DOR JÉ LOB PÖN TÖN PAY DRÖN MÉ LA

Having sincerely belittled the vajra master, the lamp of the teachings,

སླིང་ནས་སྤང་ཅིང་དམ་ཚིག་ཉམས་པ་དང་། །

NYING NAY MAY CHING DAM TSHIK NYAM PA DANG

I have caused the deterioration of my sacred samaya.

དམ་ཚིག་གཅིག་པའི་དོ་རྩེ་སྟུན་ནམས་ལ། །

DAM TSHIK CHIK PAY DOR JÉ PÜN NAM LA


I have held ill will, wrong view, and more

ངན་སེམས་ལོག་པར་ལྟ་བུ་ལ་སོགས་པ། །

NGEN SEM LOK PAR TA WA LA SOK PA

Against my vajra siblings, with whom I share the same samaya.

སྐྱུ་ཡི་དམ་ཚིག་ཉམས་པ་མཐོལ་ལོ་བཤགས། །

 | **KU YI DAM TSHIK NYAM PA T'HOL LO SHAK**
| I openly acknowledge and confess these violations of the samaya of enlightened form.

ཡི་དམ་ལྷ་ཡི་ཕུག་རྒྱ་མ་གསལ་ཞིང་། |

YI DAM LHA YI CHHAK GYA MA SAL ZHING
I have not visualized symbolic form of the deity clearly,

སྔགས་ཀྱི་བསྟེན་པ་གྲངས་ལས་ཆད་པ་དང་། |

NGAK KYI NYEN PA DRANG LAY CHHAY PA DANG
And have failed to recite the mantra the requisite number of times for the stage of approach.

དུས་དུག་ལས་ཀྱི་མཚོན་པ་བྱད་པར་དུ། |

DÜ DRUK LAY KYI CHHÖ PA KHYAY PAR DU
In particular, I have failed to make offerings at the six times of the day,

བསྟེན་སྐབ་བསྐྱང་བའི་ཚོ་ག་མ་བགྱིས་ཏེ། |

NYEN DRUB KANG WAY CHHO GA MA GYI TÉ
And have failed to perform the fulfillment rituals of the approach and accomplishment stages;

བཀའ་ལྟར་མ་ལྷོགས་གཞུང་བཞིན་རྗེ་མ་ཐོགས། |

KA TAR MA CHOK ZHUNG ZHIN NGO MA T'HOK
I am unable able to observe the teachings as they are prescribed.

གསུང་གི་དམ་ཚིག་ཉམས་པ་མཐོལ་ལོ་བཤགས། |

SUNG GI DAM TSHIK NYAM PA T'HOL LO SHAK
I openly acknowledge and confess these violations of the samaya of enlightened speech.

རྗེ་རྣམས་དཔོན་བྱམས་པའི་སྐྱ་དོན་གྱིས། |

DOR JÉ LOB PÖN JAM PAY KU DRIN GYIY
The vajra master, in his loving kindness,

སློན་ཁུང་བརྒྱུད་ནས་སེམས་གྱི་དྲིལ་དུ་བཞག། །

NYEN KHUNG GYÜ NAY SEM KYI KYIL DU ZHAK

Has mingled our samaya by the generous bestowal of the pith instructions of wisdom mind,

ཐུགས་གྱི་མན་ངག་བྱིན་པས་དམ་ཚིག་འདྲེས། །

T'HUK KYI MEN NGAK JIN PAY DAM TSHIK DREY

Placing them in the center of my mind through the passages of my ears.

གསང་མཚམས་འདས་ནས་འཚོལ་བར་སྤྲོས་ལ་སོགས། །

SANG TSHAM DAY NAY CHHOL WAR MÉ LA SOK

But I have transgressed the boundary of secrecy, spoken discursively, and more.

ཐུགས་གྱི་དམ་ཚིག་ཉམས་པ་མཐོལ་ལོ་བཤགས། །

T'HUK KYI DAM TSHIK NYAM PA T'HOL LO SHAK

I openly acknowledge and confess these violations of the samaya of enlightened mind.

ཚོས་རྣམས་མཉམ་པ་ཉིད་དུ་མ་རྟོགས་ཏེ། །

CHHÖ NAM NYAM PA NYI DU MA TOK TÉ

I have failed to realize that all phenomena are equal in essence –

ཡན་ལག་དམ་ཚིག་ཉམས་པ་མཐོལ་ལོ་བཤགས། །

YEN LAK DAM TSHIK NYAM PA T'HOL LO SHAK

I openly acknowledge and confess the deterioration of the branch samayas.

ལེ་ལོ་སློམས་ལས་གཉིད་གྱི་དབང་གུར་ཏེ། །

LÉ LO NYOM LAY NYI KYI WANG GYUR TÉ

I have fallen under the influence of laziness, indifference, and torpor –

བསྟེན་སྐབ་དམ་ཚིག་ཉམས་པ་མཐོལ་ལོ་བཤགས། །

NYEN DRUB DAM TSHIK NYAM PA T'HOL LO SHAK

I openly acknowledge and confess all violations of the samaya of the approach and accomplishment stages.

༄༅། །ལུས་ངག་ཡིད་གྱི་བསྐྱུང་བུ་འདས་པ་ཡིས། །

LÜ NGAK YI KYI SUNG JA DAY PA YIY

I have transgressed that which is to be guarded with my body, speech, and mind,

སྐྱ་གསུང་ཐུགས་གྱི་དམ་ཚིག་ཉམས་པ་བཤགས། །ཞེས་དང་།

KU SUNG T'HUK KYI DAM TSHIK NYAM PA SHAK

I openly acknowledge and confess all violations of the samaya of enlightened body, speech and mind.

Further:

རྗེ་བཙུན་སློབ་མ་རྣམས་གྱི་སྐྱུན་ལམ་དུ། །

JÉ TSŪN LA MA NAM KYI CHEN LAM DU

Before the eyes of all venerable gurus,

ཡོ་བྱུང་འབྱོར་ཚོགས་ཚུང་བ་མཐོལ་ལོ་བཤགས། །

YO JÉ JOR TSHOK CHHUNG WA T'HOL LO SHAK

I openly acknowledge and confess insufficient generosity with my possessions.

ཡི་དམ་ལྷ་ཚོགས་རྣམས་གྱི་སྐྱུན་ལམ་དུ། །

YI DAM LHA TSHOK NAM KYI CHEN LAM DU

Before the eyes of the assembly of all yidam deities,

མངོན་ཏྟོགས་སྤོང་ལེན་བགྱིས་པ་མཐོལ་ལོ་བཤགས། །

NGÖN TOK PONG LEN GYI PA T'HOL LO SHAK

I openly acknowledge and confess my acts of accepting and rejecting based on their attributes.

མཁའ་འགོ་སྒྲེ་བཞི་རྣམས་གྱི་སྐྱུན་ལམ་དུ། །

KHAN DRO DÉ ZHI NAM KYI CHEN LAM DU

In the presence all the dakinis of the four classes,

ཁས་སྐྱོད་སྤང་བཅས་ཉམས་པ་མཐོལ་ལོ་བཤགས། །

KHÉ LANG DAM CHAY NYAM PA T'HOL LO SHAK

I openly acknowledge and confess all of my broken promises and vows.

ཚོས་སྐྱོད་སྤང་མ་རྣམས་ཀྱི་སྐྱོན་ལམ་དུ། །

CHHÖ KYONG SUNG MA NAM KYI CHEN LAM DU

Before the eyes of all of the protectors, the guardians of the teachings,

གཏོར་མ་ལོ་རྒྱུ་འགྲུང་པ་མཐོལ་ལོ་བཤགས། །

TOR MA LO DAR GYANG PA T'HOL LO SHAK

I openly acknowledge and confess my shortcomings in offering tormas for months and years.

དུས་གསུམ་པ་མ་རྣམས་ཀྱི་སྐྱོན་ལམ་དུ། །

DÜ SUM P'HA MA NAM KYI CHEN LAM DU

Before the eyes of all beings that have been my parents throughout the three times,

དྲིན་ལ་ལན་གྱི་མ་ལོན་མཐོལ་ལོ་བཤགས། །

DRIN LA LEN GYI MA LÖN T'HOL LO SHAK

I openly acknowledge and confess my failures to repay their kindness.

མཚེད་དང་ལྷུ་མ་དྲལ་རྣམས་ཀྱི་སྐྱོན་ལམ་དུ། །

CHHÉ DANG CHAM DRAL NAM KYI CHEN LAM DU

Before the eyes of my brothers and sisters, fellow members of the retinue,

དམ་ཚིག་བརྟེ་གདུང་ཚུང་བ་མཐོལ་ལོ་བཤགས། །

DAM TSHIK TSÉ DUNG CHHUNG WA T'HOL LO SHAK

I openly acknowledge and confess my shortcomings in holding samaya and being loving.

འགྲོ་དྲུག་སེམས་ཅན་རྣམས་ཀྱི་སྐྱོན་ལམ་དུ། །

DRO DRUK SEM CHEN NAM KYI CHEN LAM DU

Before the eyes of all of the beings of the six classes,

༄༅། །སློང་རྗེ་པན་སེམས་ལྷུང་བ་མཐོལ་ལོ་བཤགས། །

NYING JÉ P'HEN SEM CHHUNG WA T'HOL LO SHAK

I openly acknowledge and confess my shortcomings in compassionate acts for their benefit.

སོ་སོར་ཐར་པ་རྣམས་ཀྱི་སྡོམ་པ་དང་། །

SO SOR T'HAR PA NAM KYI DOM PA DANG

Regarding every one of the vows of individual liberation,

བྱང་ལྷུབ་སེམས་དཔའ་རྣམས་ཀྱི་བསྐྱབ་པ་དང་། །

JANG CHHUB SEM PA NAM KYI LAB PA DANG

All of the disciplines of the bodhisattvas,

རིག་པ་འཛིན་པ་སྤྲུགས་ཀྱི་དམ་ཚིག་སོགས། །

RIK PA DZIN PA NGAK KYI DAM TSHIK SOK

And the secret mantra samaya of the awareness holders,

ཉམས་པ་ཐམས་ཅད་མཐོལ་བཤགས་མི་འཆབ་བོ། །

NYAM PA T'HAM CHAY T'HOL SHAK MI CHHAB BO

I openly acknowledge and confess all of my violations, without hiding anything.

མི་སྐྱེད་སྤྲོན་ཆད་གཅོད་ཅིང་སྡོམ་པར་བསྐྱེ། །

MI BÉ LEN CHHAY CHÖ CHING DOM PAR GYI

I conceal nothing! Henceforth I shall maintain my vows with conviction.

དུས་གསུམ་བྱས་བསགས་སྡིག་སྦྱིབ་མཐོལ་བཤགས་ན། །

DÜ SUM JAY SAK DIK DRIB T'HOL SHAK NA

I openly acknowledge and confess my accumulation of negative actions throughout the three times.

ཚོངས་པར་མཛོད་ནས་སྐྱ་གསུང་ཐུགས་ལ་སོགས། །

TSHANG PAR DZAY NAY KU SUNG T'HUK LA SOK

I pray, please bestow the spiritual accomplishments

མཚོག་དང་སྐྱོན་མོང་དངོས་གྲུབ་སྐྱེལ་དུ་གསོལ། །ཞེས་བཤགས།

CHHOK DANG T'HÜN MONG NGÖ DRUB TSAL DU SOL

Of enlightened body, speech and mind, and all supreme and ordinary spiritual accomplishments!

ཨོྩ་བཟླ་སཏཱ་སམཤལ་མཎུ་པལལཾ བཟླ་སཏཱ་ཏེཀོ་པ་ཏིཏྲ་འི་ལྷོ་མེ་བླ་ཤཾ སུཏྲེཏྲེ་མེ
བླ་ཤཾ སུཔེཏྲེ་མེ་བླ་ཤཾ ཨུ་རུ་རྟོ་མེ་བླ་ཤཾ སཏྲ་སིཏྲེ་སྐྱེ་པ་ལཱྲཾ སཏྲ་
ཀམ་སུཅཾམེ ཙྴྲེ་མི་ཡི་ཀུརུ་རྩྱེཾ ཉ་ཉ་ཉ་ཉ་ཉེ བླ་ག་ཤུནཾ སཏྲ་ཏ་བླ་ག་ཏ་
བཟླ་མུ་མེ་སྐྱུཏྲ་བཟླེ་བླ་ཤཾ་མཎུ་སམཤལ་སཏཱ་ཨུཾ

**OM BENZAR SATTO SAMAYA MANU PALAYA BENZAR SATTO TENOPA
TIKT'HRA DRIDHO ME BHAWA SUTO KHAYO ME BHAWA SUPO KHAYO ME
BHAWA ANU RAKTO ME BHAWA SARWA SIDDHIM ME PRA YATSHA SARWA
KARMA SU TSA MÉ TSITTAM SHRI YANG KURU HUNG HA HA HA HA HO
BHAGAWEN SARWA TAT'HAGATA BENZAR MA MÉ MUN TSA BENZRI BHAWA
MAHA SAMAYA SATTO AH**